

ENGLISH  
ESPAÑOL

# TRUPER<sup>®</sup> INDUSTRIAL

Manual

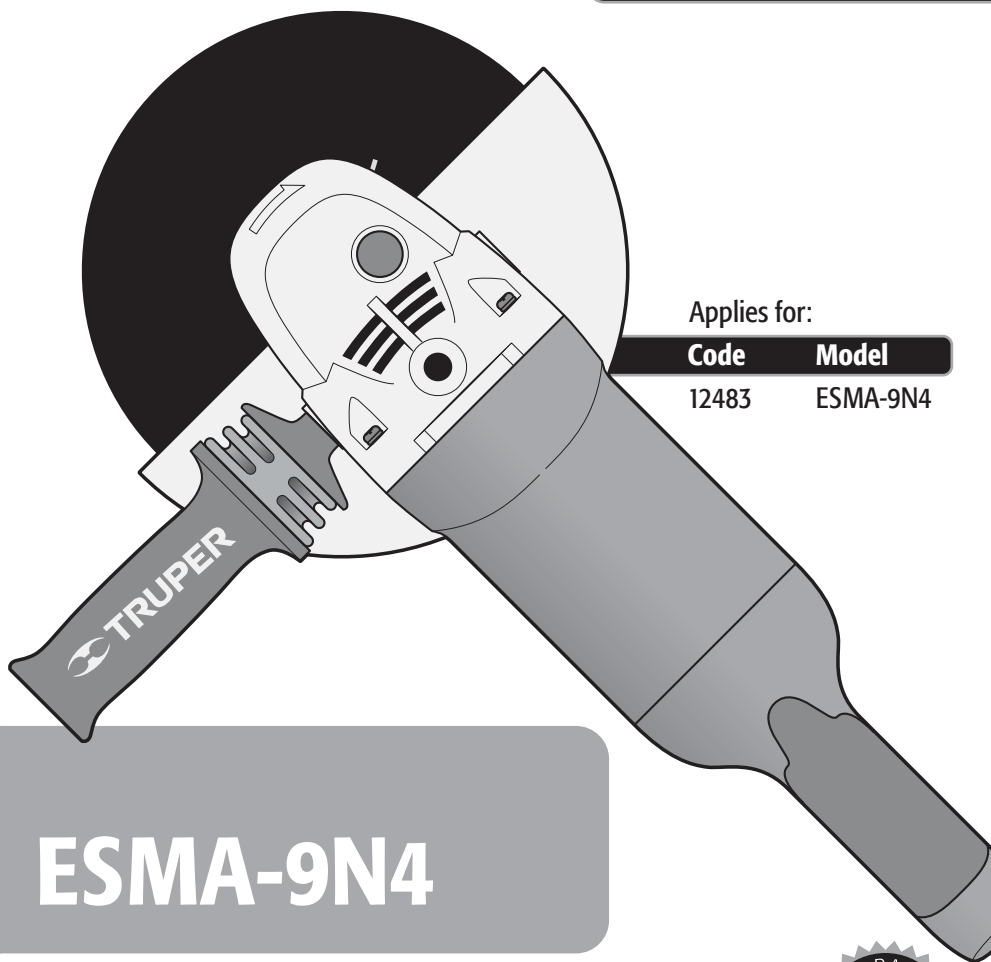
## Angle Grinder

**3.3 Hp**

Power

**9"**

Disc



Applies for:

**Code**

**Model**

12483

ESMA-9N4

## ESMA-9N4



**CAUTION**



Read the user's manual thoroughly  
before operating this tool.



|                                                                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Technical data .....                                                                                                       | <b>3</b>  |
| Power requirements .....                                                                                                   | <b>3</b>  |
|  General power tool safety warnings .....  | <b>4</b>  |
|  Safety standards for angle grinders ..... | <b>5</b>  |
| Parts .....                                                                                                                | <b>7</b>  |
| Preparation .....                                                                                                          | <b>7</b>  |
| Start Up .....                                                                                                             | <b>8</b>  |
| Maintenance .....                                                                                                          | <b>9</b>  |
| Notes .....                                                                                                                | <b>10</b> |
| Authorized service centers .....                                                                                           | <b>11</b> |
| Warranty policy .....                                                                                                      | <b>12</b> |

 **CAUTION**

To gain the best performance of the tool, prolong the duty life, make the Warranty valid if necessary, and to avoid hazards of fatal injuries please read and understand this Manual before using the tool.

Keep this manual for future references.

The illustrations in this manual are for reference only. They might be different from the real tool.

## Use and care recommendations



**TO EXTEND THE LIFE OF YOUR TOOL, CLEAN IT WITH COMPRESSED AIR AFTER EACH USE.**



**FULFILL THE WORKING CYCLES**

50 min of work and 20 min of rest. Daily maximum 6 hours.



**NEVER** use or pull the power cord to carry, lift, or disconnect the tool.



**NEVER** press the lock button while the disc is running.



Perform periodic **MAINTENANCE** to your machine (page 9).

## ESMA-9N4

|                     |                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Code                | 12483                                                             |
| Description         | Angle Grinder                                                     |
| Discs               | 9"                                                                |
| Voltage             | 127 V~                                                            |
| Frequency           | 60 Hz                                                             |
| Current             | 18.9 A                                                            |
| Power               | 3.3 Hp                                                            |
| Speed               | 6 700 RPM                                                         |
| Screwed thread size | 5/8-11-UNC-1A                                                     |
| Duty Cycle          | 50 minutes' work per 20 minutes' idle.<br>Maximum 6 hours per day |
| Conductors          | 12 AWG x 2C with 221 °F insulating temperature                    |
| Insulating          | Class II                                                          |
| IP Grade            | IP20                                                              |

Power cord grips used in this product: Type "V".  
Build quality: Reinforced insulation  
Thermal insulation on motor winding: Class E

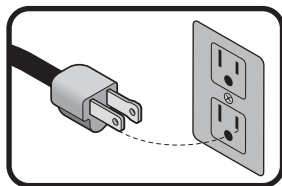
**⚠ WARNING** Avoid the risk of electric shock or severe injury. When the power cable gets damaged it should only be replaced by the manufacturer or at a **TRUPER** Authorized Service Center. The build quality of the electric insulation is altered if spills or liquid gets into the tool while in use. Do not expose to rain, liquids and/or dampness.

**⚠ WARNING** Before gaining access to the terminals all power sources should be disconnected.



## Power Requirements

**⚠ WARNING** Tools with double insulation and reinforced insulation are equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). This plug will only fit in the right way into a polarized outlet. If the plug cannot be introduced into the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, call a qualified electrician to install for you a polarized outlet. Do not alter the plug in any way. Both insulation types eliminate the need of both a grounded third power cord with three prongs or a grounded power connection.



**⚠ WARNING** When using an extension cable, verify the gauge is enough for the power that your product needs. A lower gauge cable will cause voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. The following table shows the right size to use depending on cable's length and the ampere capability shown in the tool's nameplate. When in doubt use the next higher gauge.

| Ampere Capacity        | Number of Conductors | Extension Gauge    |                   |
|------------------------|----------------------|--------------------|-------------------|
|                        |                      | From 6 ft to 49 ft | Higher than 49 ft |
| From 0 and up to 10 A  | 3 (one grounded)     | 18 AWG             | 16 AWG            |
| From 10 and up to 13 A |                      | 16 AWG             | 14 AWG            |
| From 13 and up to 15 A |                      | 14 AWG             | 12 AWG            |
| From 15 and up to 20 A |                      | 8 AWG              | 6 AWG             |

\* It is safe to use only if the extensions have a built-in artifact for over current protection.

AWG = American Wire Gauge - Reference NMX - J - 195 - ANCE

**⚠ WARNING** When operating power tools outdoors, use a **6 VOLTECK** grounded extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are especially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.





## General power tool safety warnings



**⚠ WARNING! Read carefully all safety warnings and instruction listed below.** Failure to comply with any of these warnings may result in electric shock, fire and / or severe damage. **Save all warnings and instructions for future references.**

### Work area

**Keep your work area clean, and well lit.**

Cluttered and dark areas may cause accidents.



**Never use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Sparks generated by power tools may ignite the flammable material.



**Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool.**

Distractions may cause losing control.



### Electrical Safety

**The tool plug must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.**

Modified plugs and different power outlets increase the risk of electric shock.



**Avoid direct contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.**

The risk of electric shock increases if your body is grounded.

**Do not expose the tool to rain or wet conditions.**

Water entering into the tool increases the risk of electric shock.

**Do not force the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Using an adequate outdoor extension cord reduces the risk of electric shock.

**If operating the tool in a damp location cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.**

Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of distraction while operating the tool may result in personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

Protective equipment such as safety glasses, anti-dust mask, non-skid shoes, hard hats and hearing protection used in the right conditions significantly reduce personal injury.



**Prevent unintentional starting up. Ensure the switch is in the "OFF" position before connecting into the power source and / or battery as well as when carrying the tool.**

Transporting power tools with the finger on the switch or connecting power tools with the switch in the "ON" position may cause accidents.

**Remove any wrench or vice before turning the power tool on.**

Wrenches or vices left attached to rotating parts of the tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables a better control on the tool during unexpected situations.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from the moving parts.**

Loose clothes or long hair may get caught in moving parts.



**If you have dust extraction and recollection devices connected onto the tool, inspect their connections and use them correctly. Using these devices reduce dust-related risks.**

### Power Tools Use and Care

**Do not force the tool. Use the adequate tool for your application.**

The correct tool delivers a better and safer job at the rate for which it was designed.



**Do not use the tool if the switch is not working properly.**

Any power tool that cannot be turned ON or OFF is dangerous and should be repaired before operating.

**Disconnect the tool from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories or storing.**

These measures reduce the risk of accidentally starting the tool.

**Store tools out of the reach of children. Do not allow persons that are not familiar with the tool or its instructions to operate the tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



**Service the tool. Check the mobile parts are not misaligned or stuck. There should not be broken parts or other conditions that may affect its operation. Repair any damage before using the tool.**

Most accidents are caused due to poor maintenance to the tools.



**Keep the cutting accessories sharp and clean.**

Cutting accessories in good working conditions are less likely to bind and are easier to control.

**Use the tool, components and accessories in accordance with these instructions and the projected way to use it for the type of tool when in adequate working conditions.**

Using the tool for applications different from those it was designed for, could result in a hazardous situation.

### Service

**Repair the tool in a TRUPER Authorized Service Center using only identical spare parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

# Safety warnings for angle grinders

This power tool is intended to function as a cutting tool. Read all safety warnings, instructions and specifications provided. Failure to follow the instructions outlined below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

# TRUPER<sup>®</sup> INDUSTRIAL

## Select the right disc

**⚠ CAUTION** • Never use discs with bigger diameter than the size required in the tool.

**⚠ WARNING** • Use only discs or accessories more than 6 700 RPM speeds.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the tool. Accessories running faster than their rated speed may break and become detached.

**⚠ CAUTION** • Use only discs or accessories with an orifice that fits perfectly in the tool spindle.

**⚠ CAUTION** • Use only discs or accessories specifically designed for the chosen material.

## Before operating the grinder

• Set apart some time and assess the job you are about to do. Pay attention to all the necessary cautions before starting to grind.

**⚠ DANGER** • Remove all the fastening wrenches from the tool. Otherwise they can shoot away causing severe injuries to the user.

**⚠ WARNING** • Double-check the guard. It should be perfectly fastened and in good working condition. Do not use the tool without a guard. Fragments of workpieces or a broken accessory can break off and cause damage beyond the immediate area of operation.

**⚠ CAUTION** • Double-check the disc. It should not be broken or cracked. Tap the disc gently with a wooden hammer and listen for a strange sound to learn if it is cracked.

**⚠ DANGER** • Before plugging the tool, see if it is in the OFF position (Page 8, Start up). Otherwise the tool could start unexpectedly causing severe injuries.

**⚠ CAUTION** • Run the tool 30 seconds before using, to detect important vibration or any type of unusual movement. If detected, unplug the tool and take it to a

TRUPER<sup>®</sup> Authorized Service Center.

**⚠ CAUTION** • See if the disc rotates freely.  
• Do not tighten the disc. It could break.

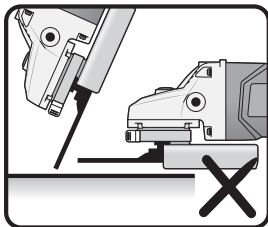
**⚠ WARNING** • To work with small work pieces fasten with wrenches. Never use your hands to hold the piece.

**⚠ DANGER** • Do not place saw discs for wood or a serrated blade. Such blades create frequent kickbacks and loss of control.

Keep present people at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area should wear personal protective equipment.

Operations for which this power tool is not designed may result in an accident and cause personal injury. It is not recommended to use this power tool in operations such as sanding, brushing or polishing

Do not use accessories that are not specifically designed and recommended by the manufacturer.



Wrong way to operate the grinder

## While operating the grinder

**⚠ CAUTION** • Do not start the tool when the disc is touching the work piece.

**⚠ WARNING** • Wear safety glasses, gloves and an apron when using the tool.  

**⚠ WARNING** • Keep the power cable or extension in the back of the tool. Avoid accidentally damaging the cables with the disc.

• If control of the power tool is lost, the cable may be cut or tangled and the operator's arm or hand may be pulled toward the rotary attachment.

**⚠ WARNING** • Never hold the tool by the power cable. Hold by the housing or auxiliary handle.

**⚠ CAUTION** • Hold the tool by the isolated parts.

The cutting tool could come into contact with hidden wiring or its own cable. Making contact with a "live" wire causes the metal parts to electrify and give an electric shock to the user. 

• Never let go of the power tool until the attachment comes to a complete stop.

• Never hit the work surface with the disc.

**⚠ CAUTION** • To get the best result with the grinding process, the inclination of the disc and the working surface should have an angle measuring 15° to 30°

**⚠ DANGER** • When the disc is rotating never use the spindle lock to stop it. It is very dangerous and may cause injuries to the user.

**⚠ CAUTION** • Do not touch the disc or the working piece after grinding. Wait for them to cool down. Never try to cool them down using water or oil.

**⚠ WARNING** • Before checking, adjusting or changing discs, double-check the tool is not plugged in.

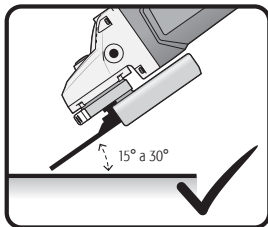
• Do not use the power tool near flammable materials.

• Do not operate the tool while it is being transported to your side.

**⚠ DANGER** • Sparks caused when grinding may be dangerous. Use caution. Make sure sparks do not get into contact with skin or flammable substances.

• Gradually clean the tool's vents. The motor fan directs dust into the housing and excessive accumulation of metal dust can cause an electrical hazard.

• Do not use accessories that require liquid refrigerants. The use of water or other liquid refrigerants can result in an electric shock.



Right way to operate the grinder

The outer diameter and thickness of the accessories must be within the assigned capacity. Incorrectly sized accessories cannot be properly protected or controlled. For best results use 9" (23 cm) cutting discs with 1 mm - 6.4 mm thickness

### **⚠ DANGER** KICKBACK (Sharp Recoil)

Kickback (sharp recoil) is a sudden reaction when a rotating wheel, backrest, brush, or other accessory gets stuck or snagged. Stalling or snagging causes rapid stalling of the rotary attachment which in turn causes the power tool to be forced uncontrollably in the direction opposite to the rotation of the attachment at the working point. An abrasive disc jams into the workpiece, the edge of the contacting disc can be pinched into the surface of the material causing the disc to stop, creating a kickback (sudden recoil). The disc may break and the fragments may jump in the direction of or away from the operator, depending on the direction of disc movement at the point of jamming.

Kickback can occur as a result of misuse of power tools and/or improper operating procedures or conditions and can be avoided by taking the precautions listed below:

**a) Keep a firm grip on the power tool. Maintain your body and arm so that they can resist the forces of kickback. Always use the auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or the reaction of the torsional movement of the engine during starting.** The operator can control the torsional movement and the kickback forces if the appropriate precautions are taken;

**b) Never place your hand near the rotating attachment.**

The accessories may kick back in your hand;

**c) Do not place your body in the area where the power tool can move if kickback (sudden recoil) occurs.**

This will propel the power tool in the opposite direction of disc movement at the point of engagement or binding;

**d) Take special care when working on corners, sharp edges, among others. Avoid bouncing and jamming of the attachment.**

When working corners, sharp edges, or bouncing, can cause the attachment to jam and result in loss of control of the power tool or kickback (sudden recoil) of the power tool.

### **⚠ WARNING** Specific safety for grinding and cutting operations with abrasives

**a) Use only disc types that are recommended for the specific power tool and the specific tool holder that is designed for the selected disc.**

Discs that are not intended for the power tool cannot be properly protected and are unsafe;

**b) The grinding surface of discs with a sunken center must be installed below the plane of the guard.**

An improperly installed disc may project burrs outside the plane of the guard and cannot be properly protected;

**c) The guard must be securely fastened to the power tool and positioned to provide maximum safety, so that the least amount of the blade is exposed to the operator.**

Do not use damaged accessories. Before each use inspect the accessories. \* Check abrasive discs for damage.

\* Check backing pads for cracks, tears or excessive wear. After inspecting and installing the accessory, operate the tool at maximum speed without charge for one minute. Damaged accessories usually break during this period of time.

Do not use accessories that are not specifically designed and recommended by the manufacturer. The fact that the accessory may be installed on the power tool does not ensure safe operation.

**d) Discs should be used only for their recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive discs are used for perfect grinding. If lateral forces are applied, they can break;

**e) Always use flanges in perfect condition, of the correct size according to the shape of the selected disk.**

A flange with the correct characteristics supports the disc, which reduces the possibility of disc rupture. The flanges for cut-off wheels can be different from the flanges for grinding wheels;

**f) Do not use worn out disks from larger or higher capacity tools**

Disks that are designed for larger or higher capacity tools are not suitable for the increased speed that occurs in the operation of a smaller size or capacity tool and may defragment.

### **⚠ WARNING** Additional safety warnings for abrasive cutting operations

**a) Avoid locking or applying excessive pressure to the abrasive cut-off wheel. Do not attempt to make an excessively deep cut.**

Applying excessive force to the disc increases the load on the power tool and the susceptibility to deformation in the cutting area and increases the possibility of kickback (sudden recoil) or blade breakage;

**b) Do not place your body in line and behind the rotating disc.**

When the disc, at the point of operation, is aligned with your body, the possibility of a kickback (sudden recoil) can propel the spinning disc and the power tool directly against you;

**c) When disc operation is interrupted or cutting stops for any reason, turn off the power tool and keep it stationary until the disc comes to a complete stop. Do not attempt to remove the blade while it is in motion, as this may cause kickback (sudden recoil) or similar effect.**

Investigate and complete corrective actions to eliminate the cause of the spin interruption;

**d) Do not restart the cutting operation on the workpiece. Allow the blade to reach maximum speed off the workpiece and carefully restart cutting.**

The abrasive cut-off disc can jam, move upwards or produce a kickback if cutting is restarted on the workpiece;

**e) Support large workpieces on presses or clamping brackets to reduce the risk of the abrasive cut-off disc becoming trapped or of kickback (sudden recoil).**

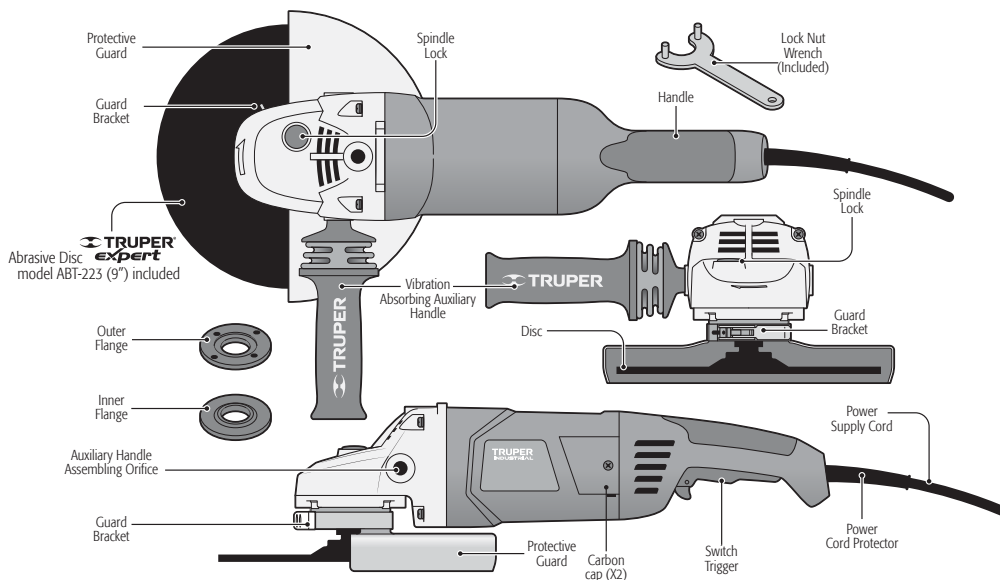
Large pieces tend to sink under their own weight. Brackets should be placed under the workpiece near the cutting line and near the edge of the workpiece on both sides of the abrasive cut-off wheel;

**f) Be careful when making a "very small cut" in walls or other blind areas or where there is no visibility of internal components.**

The protruding abrasive cutting disc can cut through gas or water pipes, electrical wiring, or objects that may cause kickback (sudden recoil).

# Parts

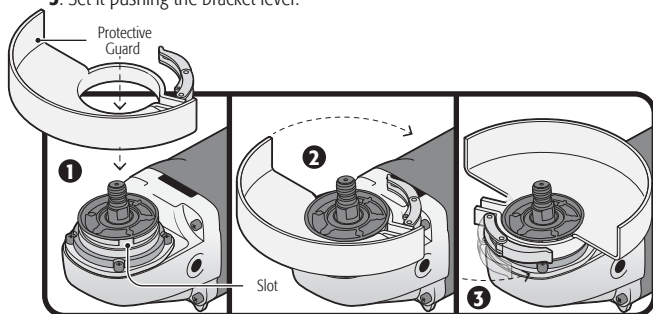
**TRUPER<sup>®</sup>**  
**INDUSTRIAL**



## Preparation

### Protection Guard Assembly

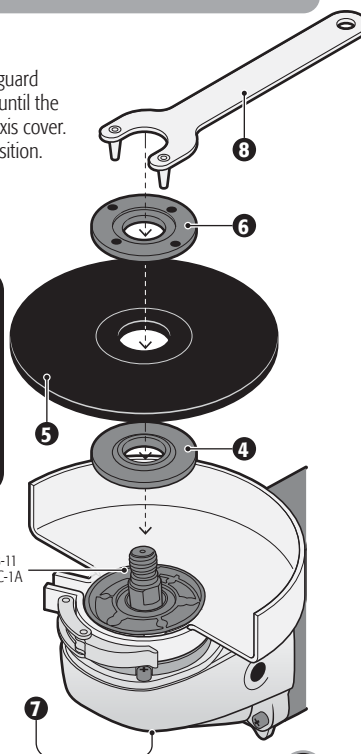
1. Open the clamp lever and match both cantilevered parts inside the protection guard bracket with the matching slots in the axis cover. Push the protective guard down until the protruding parts engage and rotate freely with the corresponding grooves in the axis cover.
2. With the clamp lever open, turn the protective guard to the desired working position.
3. Set it pushing the bracket lever.



### Disc Assembly

4. Fit the inner flange onto the spindle.
5. Set the disc onto the inner flange.
6. Set the outer flange onto the spindle.
7. Screw the spindle lock into the grinder head.
8. Screw the outer flange with the lock nut wrench until securely fastened.

**⚠ DANGER** The spindle lock should only be used to change discs. Never use it to stop the disc while rotating.

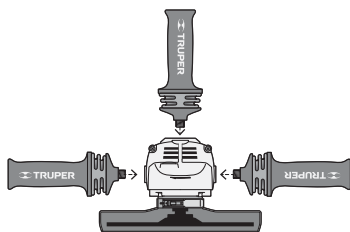


ENGLISH

7

### Auxiliary Handle Assembly

**CAUTION** Before performing any operation, always make sure that the auxiliary handle is firmly installed. Set the auxiliary handle in one of the three positions according to the operator's preference and the job to perform.

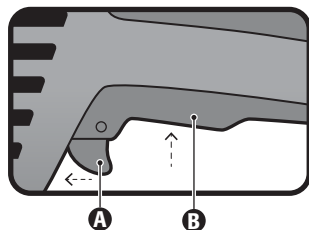


## Start Up

The Angle Grinder is a manual power tool. It is used to grind and cut steel, pipes, and angles in iron, bricks, tiles, stone and/or ceramic pieces. Also, to remove burr from metal surfaces, to level and smoothing out soldering. When changing the tool accessory, it can be used to clean rust and to buff metal surfaces and other materials.

### Turning On

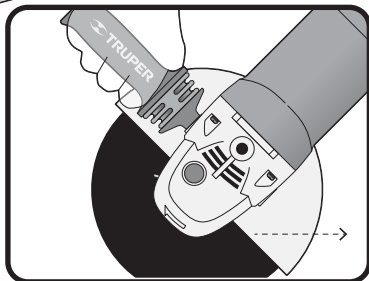
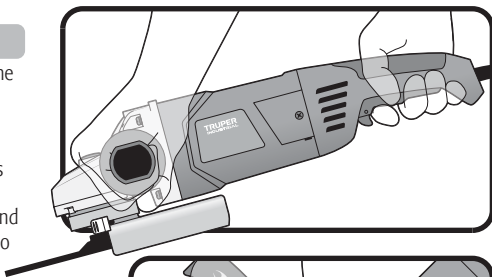
- Intermittent operation:  
Connect the plug into the power outlet.  
Press switch **(A)** to start the tool.  
To stop, just release the switch.
- Continuous operation:  
Connect the plug into the power outlet.  
Press switch **(A)** and block it pressing the continuous use button **(B)**.  
To stop, press and then release the switch.



### How to properly hold the tool

Always use the tool with both hands. One hand holds the handle and the other hand on the auxiliary handle. Be careful not to obstruct the ventilation slots.

- Grinding:
  - For better results hold the tool, 15° to 30° with regards to the work piece.
  - Move backward and forward with a constant rhythm and a slight pressure. This way the work piece will not get too hot, will not fade and will not have rough edges.
- Cutting:
  - Do not press, tilt or oscillate the tool.
  - Use a moderate speed.
  - The disc shall always rotate in a movement opposite to the cutting movement. Never do it the other way around. There is danger the tool shoots out of control.
  - For cutting stone we recommend using a diamond disc.



### Useful Tips

- Work with the disc into the right position to prevent it gets damaged.
  - Press onto the work piece using less force than the tool's weight to avoid overloading and damaging the motor and disc.
  - After installing a new disc allow the disc to rotate at least during one minute without working on the piece. If it vibrates, replace immediately.
- CAUTION** • Avoid working onto wood or soft materials like lead. These materials saturate the disc very fast and make it unusable.

- Always disconnect the tool before cleaning.
- Never use water or other liquids. Use only a brush.
- To prevent overheating the motor, clean the ventilation slots regularly.
- Double-check all the tool components are securely fastened.
- The housing should not be cracked or damaged.
- Double-check the power cable is not cut or peeled.
- After a prolonged use the grease on the tool head should be replaced in a

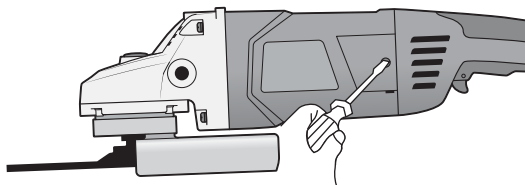
 **TRUPER** Authorized Service Center.

## Repairs

Use only spare parts and accessories recommended by the manufacturer. In case the tool is not working, repairs should be carried out in a  **TRUPER** Authorized Service Center.

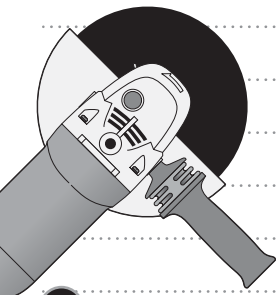
## Carbon Brush Replacement

- Replace worn (burnt, broken or smaller than 0.19" long) carbon brushes. Use new carbons.
- When changing carbons always change both carbons at the same time.
- Use a screwdriver to remove the lid from the carbon brushes.
- Remove worn carbons from the housing. Clean dust with compressed air.
- Set the new carbons in a reverse order. Carbons shall easily fall into the carbon housing.
- After setting up new carbon brushes let the grinder running a couple of minutes with no load. This way the carbon brushes will adjust better.
- Use only original  **TRUPER** spare carbon brushes, designed specifically with the right hardness and electric resistance for each type of motor. Carbon brushes with different specifications may damage the motor.
- For better results, it is recommended to use grinding and/or cutting disc to 9" 



## Storage

Store the tool tidy in a dry place and protected against dust and water.



# Authorized Service Centers

# TRUPER<sup>®</sup> INDUSTRIAL

In the event of any problem contacting a Truper Authorized Service Center, please see our webpage [www.truper.com](http://www.truper.com) to get an updated list, or call our toll-free numbers **800 690-6990** or **800 0187-8737** to get information about the nearest Service Center.

**AGUASCALIENTES** **DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**  
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. GREMIAL, C.P. 20030,  
AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0537

**BAJA CALIFORNIA** **SUCURSAL TIJUANA**  
AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL  
FLORIDO II, C.P. 2244, TIJUANA, B.C.  
TEL.: 664 969 5100

**BAJA CALIFORNIA SUR** **FIX FERRETERÍAS**  
FELIPE ÁNGELES ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO  
NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S.  
TEL.: 153 132 1115

**CAMPECHE** **TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA**  
AV. ÁLVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA  
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 815 2808

**CHIAPAS** **FIX FERRETERÍAS**  
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700,  
TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4083

**CHIHUAHUA** **SUCURSAL CHIHUAHUA**  
AV. SILVESTRE TERRAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL  
BAFAR, CARRETERA MÉXICO CUAUHTÉMOC, C.P. 31415,  
CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 614 434 0052

**CIUDAD DE MÉXICO** **FIX FERRETERÍAS**  
EL MONSTRUO DE CORREGIDORA, CORREGIDORA # 22,  
COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTÉMOC, CDMX.  
TEL.: 55 5522 5031 / 5522 4861

**COAHUILA** **SUCURSAL TORREÓN**  
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL  
ORIENTE, C.P. 27278, TORREÓN, COAH.  
TEL.: 871 209 68 23

**COLIMA** **BOMBAS Y MOTORES BYMTESA DE MANZANILLO**  
BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE  
SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL.  
TEL.: 314 332 1986 / 332 8013

**DURANGO** **TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**  
MAZURIO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO,  
DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844

**ESTADO DE MÉXICO** **SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC**  
PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL  
JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MÉX. C.P. 54257  
TEL.: 761 782 9101 EXT. 5728 Y 5102

**GUANAJUATO** **CÍA. FERRETERA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**  
AV. MÉXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010,  
CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88

**GUERRERO** **CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**  
CALLE PRINCIPAL MZ 1 LT. 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010,  
CHILPANCIÑO, GRO. TEL.: 747 478 5793

**HIDALGO** **FERREPRECIOS S.A. DE C.V.**  
LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 50, INTERIOR DE PASAJE  
ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TULANCINGO,  
HGO. TEL.: 775 753 6615 / 775 753 6616

**JALISCO** **SUCURSAL GUADALAJARA**  
AV. ADOLFO B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL  
VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JAL.  
TEL.: 33 3606 5285 AL 90

**MICHOACÁN** **FIX FERRETERÍAS**  
AV. PASEO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL.  
EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA,  
MICH. TEL.: 443 334 6858

**MORELOS** **FIX FERRETERÍAS**  
CAPITÁN ANZÚRES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL.  
CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR.  
TEL.: 735 352 8931

**NAYARIT** **HERRAMIENTAS DE TEPIC**  
MAZATLÁN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPIC, NAY.  
TEL.: 311 258 0540

**NUEVO LEÓN** **SUCURSAL MONTERREY**  
CARRETERA LAREDO #300, 1B MONTERREY PARKS,  
COLONIA PUERTA DE ANAHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO,  
NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8352 8791 / 81 8352 8790

**OAXACA** **FIX FERRETERÍAS**  
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300,  
TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 5092

**PUEBLA** **SUCURSAL PUEBLA**  
AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA,  
C.P. 72710, CUAUHTLACINGO, PUE.  
TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

**QUERÉTARO** **ARU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V.**  
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE  
ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO.  
TEL.: 427 268 4544

**QUINTANA ROO** **FIX FERRETERÍAS**  
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL. EJIDAL,  
C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R.  
TEL.: 984 267 3140

**SAN LUIS POTOSÍ** **FIX FERRETERÍAS**  
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASEO, C.P. 78320,  
SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341

**SINALOA** **SUCURSAL CULIACÁN**  
AV. JESÚS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA  
MORA, C.P. 80143, CULIACÁN, SIN.  
TEL.: 667 173 9139 / 173 8400

**SONORA** **FIX FERRETERÍAS**  
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR LT. 25 MZ. 10, COL.  
CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON.  
TEL.: 644 413 2392

**TABASCO** **SUCURSAL VILLAHERMOSA**  
CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL,  
2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB.  
TEL.: 993 353 7244

**TAMAULIPAS** **VM ORINGS Y REFACCIONES**  
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL.  
RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA,  
TAMS. TEL.: 899 926 7552

**TLAXCALA** **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**  
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ,  
C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX.  
TEL.: 222 271 7502

**VERACRUZ** **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**  
BLVD. PRIMAVERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL.  
PRIMAVERA C.P. 93308, POZA RICA, VER.  
TEL.: 782 823 8100 / 826 8484

**YUCATÁN** **SUCURSAL MÉRIDA**  
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y MULSA,  
MPIO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC.  
TEL.: 999 912 2451

| Code  | Model    | Brand                             |
|-------|----------|-----------------------------------|
| 12483 | ESMA-9N4 | TRUPER <sup>®</sup><br>INDUSTRIAL |

Warranty. Duration: 5 year. Coverage: parts, components and workmanship against manufacturing or operating defects, except if used under conditions other than normal; when it was not operated in accordance with the instructive; was altered or repaired by personnel not authorized by Truper<sup>®</sup>. To make the warranty valid, only present the product in the establishment where you bought it or in Corregidora 22, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, where you can also purchase parts, components, consumables and accessories. The costs of transportation of the product that derive from its fulfillment of its service network are included. **Truper<sup>®</sup> will not require any proof of purchase to make the warranty effective.** Phone number **800-018-7873**. Made in China. Imported by Truper, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Phone number 761 782 9100.



5  
YEAR

Stamp of the business. Delivery date:

| Código | Modelo | Marca |
|--------|--------|-------|
|--------|--------|-------|

12483

ESMA-9N4

TRUPER®  
INDUSTRIAL

5  
AÑOS



Sello del establecimiento comercial. Fecha de entrega:

Garantía. Duración: 5 años. Cobertura: piezas, componentes y mano de obra contra defectos de fabricación o funcionamiento, excepto si se usó en condiciones distintas a las normales; cuando no fue operado conforme al instructivo; fue alterado o reparado por personal no autorizado por Truper®. Para hacer efectiva la garantía únicamente presente el producto en el establecimiento donde lo compró o en Corregidora 22, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, donde también podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios. Incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento de su red de servicio. Truper® no solicitará ningún tipo de comprobante de pago para hacer efectiva la garantía. Tel. 800-018-7873. Made in/Hecho en China. Importador Truper, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Tel. 761 782 9100.

En caso de tener algún problema para contactar un Centro de Servicio Autorizado Truper® consulte nuestra página [www.truper.com](http://www.truper.com) donde obtendrá un listado actualizado, o llame al: 800 690-6990 ó 800 0187-8737 donde le informarán cuál es el Centro de Servicio más cercano.

## AGUASCALIENTES

**DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**  
AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0537  
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. CREMALLA, C.P. 20030.

**SUCURSAL TIJUANA**  
AV. LA ENCANTADA LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C.  
TEL.: 664 969 5100

**Baja CALIFORNIA SUR**  
FELIPE ÁNGELÉS ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S.  
TEL.: 613 132 1115

**CAMPECHE**  
**TORNILLERÍA Y FERRISTERÍA AAA**  
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 281 2808  
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 281 2808

**CHIAPAS**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4085  
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700.

**CHIHUAHUA**  
**SUCURSAL CHIHUAHUA**  
AV. SILVESTRE TERREZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL BARRA CARRETERA MEXICO CUAUHTEMOC, C.P. 31415,  
CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 614 434 0052

**CIUDAD DE MEXICO**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
EL MONTEBANO DE CORRERIDORA, CORRERIDORA # 22, COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTEMOC, CDMX.  
TEL.: 55 5522 5031 / 5522 4861

**COAHUILA**  
**SUCURSAL TORMEÓN**  
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL ORIENTE, C.P. 27278, TORMEÓN, COAH.  
TEL.: 871 209 68 23

**COLUMA**  
**BOMBAS Y MOTORES BYMATES DE MANZANILLO**  
BVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL.  
TEL.: 314 332 1986 / 332 8013

**DURANGO**  
**TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**  
DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844  
CALLE PRINCIPAL MZ1 LT. I, COL. SANTA FE, C.P. 39010,

**GUERRERO**  
**CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**  
CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88  
AV. MEXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010,

**GUANAJUATO**  
**CLA FERRISTERÍA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**  
CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88  
CALLE PRINCIPAL MZ1 LT. I, COL. SANTA FE, C.P. 39010,

**JALISCO**  
**SUCURSAL GUADALAJARA**  
HGO. TEL.: 775 753 6615 / 775 753 6616  
AV. ADOBE B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL VALLE, C.P. 45655, TLAUQUILCO DE ZUNIGA, JAL.

**MICHOACÁN**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
AV. PASO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL. EXHACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA,  
MICH. TEL.: 443 334 6858

## MORELOS

**FIX FERRISTERÍAS**  
CAPITÁN ANZURES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL. CENTRO, C.P. 62740, CUATLA, MOR.  
TEL.: 735 352 8931

**NAVARIT**  
**HERAMIENTAS DE TEPIC**  
MAZATLÁN #117, COL. CENTRO, C.P. 65000, TEPIC, NAY.  
TEL.: 311 258 0540

**NUEVO LEÓN**  
**SUCURSAL MONTERREY**  
CARRETERA LAREDO #3500, 18 MONTERREY PARKS, COLONIA PUERTA DE ANAHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO,  
NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8352 8791 / 81 8352 8790

**OAXACA**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300,  
TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 5092

**PUEBLA**  
**SUCURSAL PUEBLA**  
AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA,  
C.P. 72710, CUAUHTEMOC, PUE.  
TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

**QUERÉTARO**  
**ARU FERRAMIENTAS S.A. DE C.V.**  
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE ANMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO.  
TEL.: 427 268 4454

**QUINTANA ROO**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 IT 3 LOCAL 2, COL. EIDAL,  
C.P. 77110, PLAZA DEL CARMEN, Q.R.  
TEL.: 984 267 3140

**SAN LUIS POTOSÍ**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341  
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASO, C.P. 78320,

**SINALOA**  
**SUCURSAL CUICUILACÁN**  
AV. JESÚS KUIMATÉ S/N #4301, COL. HACIENDA DE LA MORCA, C.P. 80143, CUICUILACÁN, SIN.  
TEL.: 667 173 9139 / 173 8400

**SONORA**  
**FIX FERRISTERÍAS**  
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR IT 25 MZ. 10, COL. CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON.  
TEL.: 644 413 2392

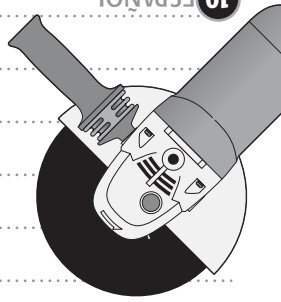
**TABASCO**  
**SUCURSAL VILLAHERMOSA**  
CALLE HÉLIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL, ZA TLAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB.  
TEL.: 993 353 7244

**TAMAULIPAS**  
**VIA ORÍGENES Y REPARACIONES**  
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL. RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA, TAMAS, TEL.: 899 926 7522

**TLAXCALA**  
**SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**  
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ,  
C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX.  
TEL.: 222 271 7502

**VERACRUZ**  
**LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**  
PRIMM/VERA, C.P. 93308, POZA RICA, VER.  
TEL.: 782 823 8100 / 826 8484

**YUCATÁN**  
**SUCURSAL MÉRIDA**  
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCA Y MUNISAY, MPÍO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC.  
TEL.: 999 912 2451



# Mantenimiento

## Reparación

- Desconecte siempre la herramienta antes de proceder a limpiarla.
- Nunca utilice agua u otros líquidos, solamente utilice un cepillo.
- Para evitar que se sobrecaliente el motor, debe limpiar las ranuras de ventilación de manera regular.
- Revise que todos los componentes de la herramienta estén bien fijados.
- La carcasa no debe estar cuarteada o dañada.
- Siempre revise que el cable no esté cortado o pelado.
- Después de un uso prolongado la grasa de la cabeza de la herramienta debe de ser cambiada en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

Utilice únicamente refacciones y accesorios recomendados por el fabricante. En caso de que la herramienta no funcione la reparación deberá ser realizada por algún Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

## Cambio de carbones

- Es necesario reemplazar los carbones desgastados (quemados, rotos o de menos de 5 mm de largo), por carbones nuevos.

- Cuando se haga el cambio de carbones siempre deben cambiarse los dos carbones.
- Utilice un destornillador para quitar la tapa de los carbones.

- Retire los carbones desgastados del portacarbones y retire el polvo acumulado con aire comprimido.

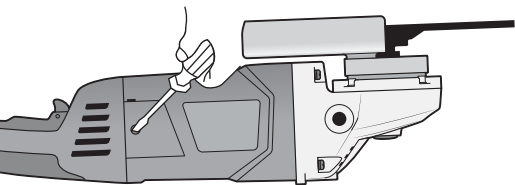
- Coloque los carbones nuevos invirtiendo el orden. Los carbones deben caer en los portacarbones fácilmente.
- Después de colocar los carbones nuevos, permita que la esmeriladora funcione durante algunos minutos sin carga de trabajo para que los carbones tengan un mejor ajuste.

- Solo se deben de usar carbones de repuesto **TRUPER** originales, diseñados específicamente con la dureza y la resistencia eléctrica adecuada para cada tipo de motor. Los carbones fuera de especificaciónes pueden dañar el motor.

- Para mejores resultados, se recomienda utilizar discos de corte y/o desbaste de 9" (23 cm) marca **TRUPER expert**

## Almacenamiento

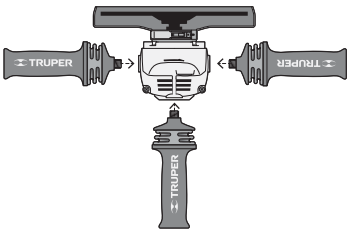
Almacene la herramienta ordenadamente en un lugar seco y protegida de polvo y agua



### Montaje del mango auxiliar

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Antes de realizar cualquier operación, asegúrese siempre de que el mango auxiliar esté instalado firmemente. Rosque el mango auxiliar en alguna de las tres posiciones según la preferencia del operario y la aplicación.



## Puesta en marcha

La esmeriladora angular es una herramienta eléctrica manual, se utiliza para esmerilar y cortar acero, tubos, hierro en ángulo, ladrillos, azulejos, piedra y/o piezas de cerámica; para quitar la rebaba de las superficies de metal, para nivelar y alisar soldaduras. Si se cambia el accesorio de la herramienta se puede utilizar para limpiar óxido y para pulir superficies de metal y otros materiales.

### Encendido

#### • Operación intermitente:

Conecte la clavija al tomacorriente.

Presione el interruptor (A) para hacer que la herramienta

empiece a funcionar.

Para interrumpir su uso, simplemente suelte el interruptor.

#### • Operación continua:

Conecte la clavija al tomacorriente.

Presione el interruptor (A) y bloquéelo, apretando el seguro de uso continuo (B).

Para interrumpir su funcionamiento, presione y después suelte el interruptor.

### Cómo sujetar adecuadamente la herramienta

Siempre sostenga la herramienta con ambas manos. Una

mano sostenga el mango y la otra el mango auxiliar. Tenga cuidado de no obstruir las ranuras de ventilación.

#### • Esmerilado:

- Para un mejor resultado sostenga la herramienta de 15°

a 30° con respecto a la pieza de trabajo.

- Haga movimientos de adelante hacia atrás con una

ligera presión a un ritmo constante. De esta forma la pieza

de trabajo no se calienta demasiado, no se decolora y no se producen aristas.

#### • Corte:

- No presione, ladee u oscile la herramienta.

- Trabaje a una velocidad moderada.

- El disco debe girar siempre en sentido opuesto al

movimiento de corte, nunca en el otro sentido, pues

existe el riesgo de que la herramienta salga despedida sin

control.

- Para cortar piedras duras es recomendable usar un

disco de corte de diamante.

### Consejos útiles

• Trabaje con el disco en la posición correcta para evitar que se dañe.

• Presione sobre la pieza de trabajo con una fuerza menor al peso de la

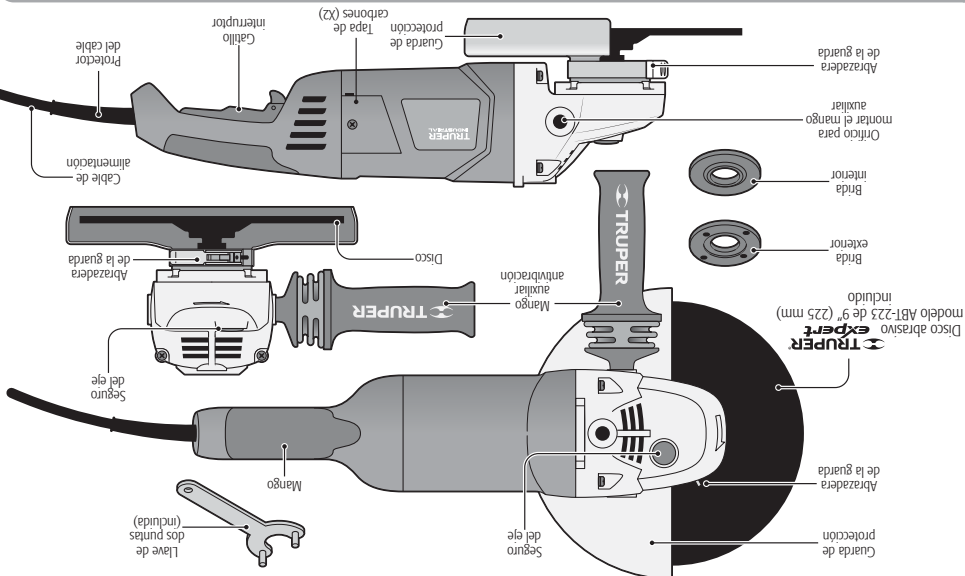
herramienta para evitar que la sobrecarga dañe el motor y el disco.

• Después de instalar un disco nuevo permita que el disco gire sin trabajar al

menos un minuto. Es caso de que este vibre reemplácelo de inmediato.

• Evite trabajar madera o metales suaves como el plomo.

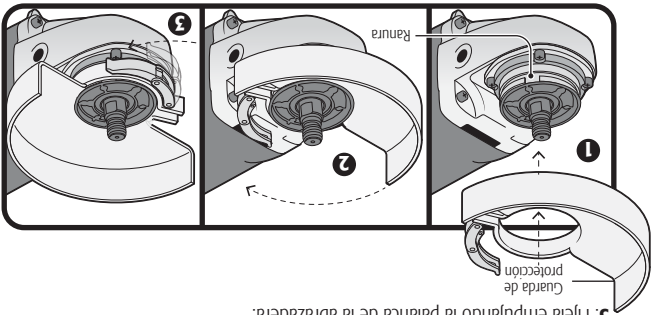
# Partes



## Preparación

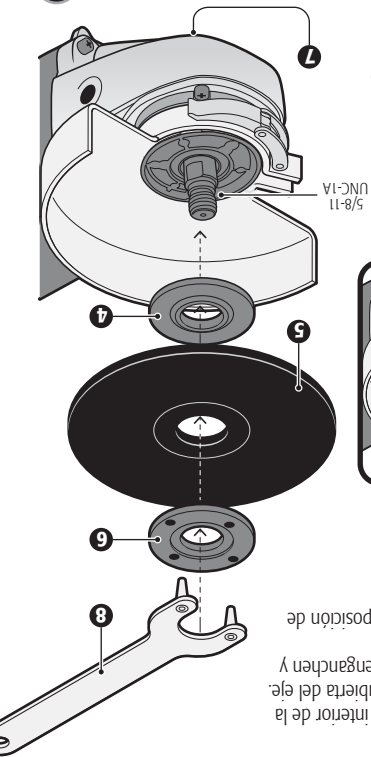
### Montaje de la guarda de protección

1. Abra la palanca de la abrazadera y haga coincidir las partes sobresalientes del interior de la abrazadera de la guarda de protección con las ranuras correspondientes de la cubierta del eje. Empuje la guarda de protección hacia abajo hasta que las partes sobresalientes enganchen y giren libremente con las ranuras correspondientes de la cubierta del eje.
2. Con la palanca de la abrazadera abierta, gire la guarda de protección hasta la posición de trabajo deseada.
3. Fíjela empujando la palanca de la abrazadera.



### Montaje del disco

4. Fije la brida interior en el eje.
  5. Coloque el disco en la brida interior.
  6. Coloque la brida exterior en el eje.
  7. Presione el seguro del eje en la cabeza de la esmeriladora.
  8. Atornille la brida exterior con la llave de dos puntas hasta que quede bien fija.
- ⚠ PELIGRO** El seguro del eje sólo se debe de utilizar para cambiar los discos. Nunca para frenar el disco mientras esté girando.



**Advertencias de Seguridad**  
para uso de esmerilladoras

**TRUPER<sup>®</sup> INDUSTRIAL**

**PELIGRO** El contragolpe (retroceso brusco)

electrónica no se asegura para sus aplicaciones. Los discos deben utilizarse sólo para sus aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no desbatar con el lado de un disco abrasivo de corte.

Los discos abrasivos se utilizan para un esmerillado periférico, si se aplican fuerzas laterales puede romperse.

Una brida con las características correctas soporta el disco, lo que reduce la posibilidad de que se repita la rotura. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes de las bridas para discos operados.

f) No utilizar discos desgastados de herramientas más grandes o de mayor capacidad.

de

**ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** Seguridad para operaciones de corte

(a) Evitar trabajar o aplicar una presión excesiva al disco de corte abrasivo. No intente hacer un corte excesivamente

Al aplicar una fuerza excesiva en el disco, se aumenta la carga en la herramienta eléctrica y susceptible a la deformación en la zona del corte e incrementa la posibilidad de un

**No colocar su cuerpo en línea y detrás del disco giratorio.** Cuando el disco, en el punto de operación se alinea con su contrapunto (retroceso brusco) o a la ruptura del disco, la posibilidad de un contrapunto (retroceso brusco) puede propulsar el disco que gira y la herramienta eléctrica

(c) Cuando se interrumpe el funcionamiento del disco o se detiene el corte por cualquier motivo, apagar la herramienta eléctrica y mantenerla inmóvil hasta que el disco se detenga directamente contra usted.

por completo. No intente retirar el disco de corte mientras está en movimiento de lo contrario puede ocurrir un contragolpe (retrocreso brusco) o efecto similar.

(D) No reiniciar la operación de corte en la pieza de trabajo. Permitir que el disco alcance la máxima velocidad fuera de la interrupción del giro.

El disco de corte abrasivo puede atascarse, moverse hacia arriba o producir un contragolpe si se reinicia el corte en la pieza de la pieza y con precaución reiniciar el corte.

(A) Apoyar sobre prensas o soportes de sujeción las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de apisonamiento del disco de corte abrasivo o de un contragolpe.

El uso de la línea de corte y la línea de trabajo para el corte de la pieza de trabajo.

(7) Tener cuidado cuando se realice un "corte muy pequeño" en paredes u otras áreas ciegas o donde no exista visibilidad de los componentes internos.

El disco abrasivo de corte que sobresale puede cortar tuberías de gas o agua, cableado eléctrico o de objetos que pueden causar un contragolpe (retroceso brusco).

[illegible]

(a) Mantener en un lugar seguro y seguro la herramienta eléctrica, y no usarla de modo que pueda resistir fuerzas de contrapelo (retroceso brusco). Utilizar siempre el mango auxiliar, si se proporciona, para un máximo control sobre el contrapelo (retroceso brusco) o la reacción del

**momento torsional del motor durante el arranque.** El operador puede controlar el momento torsional y las fuerzas de contragolpe (retrocaso brusco), si se toman las precauciones adecuadas; b) Nunca colocar la mano cerca del accesorio

El movimiento de la heramienta al interior de la zona donde se produce el avance de la heramienta puede ocurrir en un sentido (retroceso) o en el sentido opuesto al avance de la heramienta (avance).

ataascamiento; d) Tener un cuidado especial cuando se trabaje en esquinas, bordes afilados, entre otros. Evitar el rebote y el atascamiento del accesorio. Al trabajar las esquinas, los bordes afilados o un rebote, pueden provocar que el accesorio se

**ADVERTENCIA** Seguridad específica para operaciones

**ADVERTENCIA** Seguridad específica para operaciones

de esmerillado y de corte con abrasivos

(a) Utilizar únicamente tipos de discos que se recomiendan para la herramienta eléctrica y la guarda específica que se diseña para el disco seleccionado. Los discos que no se diseñan

discos con centro hundido, deben instalarse por debajo del

plano de la guarda. Un disco mil instalado puede proteger el prebadas fuera del plano de la guarda y no puede protegerse de la herramienta eléctrica y posicionarse para proporcionar la máxima seguridad para que la menor cantidad de disco se

exponerla hacia el operador.

Revisar los respaldos por giteas, desgastes o un desgaste excesivo. Después de inspeccionar e instalar el accesorio accionar la herramienta a la máxima velocidad sin carga, durante un

No utilizar accesorios que no están específicamente diseñados y recomendados por el fabricante.



# Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠️ ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones que se existan a continuación.** La omisión de alguna de ellas puede dar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o daño serio. **Conserve las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.**

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica. Las llaves o herramientas que quedan en las partes rotativas de la herramienta pueden causar un daño personal.

No sobrepase su campo de acción. Mantenga ambos pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa o el pelo suelto o las joyas pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

En caso de contar con dispositivos de extracción y recolección de polvo conectados a la herramienta, verifique sus conexiones y úselos correctamente. El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

**Uso y cuidados de la herramienta**

No fuerce la herramienta. Use la herramienta adecuada para el trabajo a realizar. La herramienta adecuada hace un trabajo mejor y más seguro cuando se us al ritmo para el que fue diseñada.

No use la herramienta si el interruptor no funciona. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse antes de ser operada.

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla. Estas medidas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su manejo por personas no familiarizadas con las herramientas o con las instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.

Déle mantenimiento a la herramienta. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su operación. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por el escaso mantenimiento de las herramientas.

Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios. Los accesorios de corte en buenas condiciones son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta, sus componentes y accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo de herramienta, en condiciones de trabajo adecuadas. El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.

**Servicio**

Repare la herramienta en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER** usando sólo piezas de repuesto idénticas.

Para mantener la seguridad de la herramienta.

**Área de trabajo**

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.

No maneje la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamable. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender material inflamable.

Mantenga alejados a los niños y curiosos cuando opere la herramienta. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

**Seguridad eléctrica**

La clavija de la herramienta debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique una clavija. No use ningún tipo de adaptador para clavijas de herramientas puestas a tierra. Clavijas modificadas y enchufes diferentes aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo está puesto a tierra.

No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que ingresa en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.

No fuerce el cable. Nunca use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, ollas afiladas o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta en exteriores, use una extensión especial para uso en exteriores. El uso de una extensión adecuada para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un interruptor de circuito (GFCI).

El uso de un GFCI reduce el riesgo de choque eléctrico.

**Seguridad personal**

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta. No la use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja la herramienta puede causar un daño personal.

Use equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos. El uso de equipo de seguridad como lentes de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes, casco y protección para los oídos en condiciones apropiadas, reduce de manera significativa los daños personales.

Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en posición "apagado" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición de "encendido" puede causar accidentes.



ESMA-9N4

|                  |                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Código           | 12483                                                                     |
| Descripción      | Esmeriladora angular                                                      |
| Discos           | 9" (225 mm)                                                               |
| Tensión          | 127 V~                                                                    |
| Frecuencia       | 60 Hz                                                                     |
| Corriente        | 18.9 A                                                                    |
| Potencia         | 2 450 W                                                                   |
| Velocidad        | 6 700 r/min                                                               |
| Ciclo de trabajo | 50 minutos de trabajo por 20 minutos de descanso. Máximo 6 horas diarias. |
| Conductores      | 12 AWG x 2C con temperatura de aislamiento de 105 °C                      |
| Aislamiento      | Clase II • Grado IP • IP20                                                |

El cable de alimentación tiene sujeta-cables tipo: Y  
La clase de construcción de la herramienta es: Aislamiento reforzado.  
La clase de aislamiento térmico de los devanados del motor: Clase F

ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado. **TRUPER**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable. La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad. Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.

ADVERTENCIA

Requerimientos eléctricos

ADVERTENCIA

Las herramientas de doble aislamiento y aislamiento reforzado están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija cabe en cualquier enchufe polarizado y sólo puede conectarse de una forma. Si la clavija no cabe en el enchufe, víbelo. Si aún así no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado o instale un enchufe polarizado. No altere la clavija en forma alguna. Ambos tipos de aislamiento eliminan la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.

**ADVERTENCIA** Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.

Capacidad en Amperes      Número de conductores      Calibre de extensión

de 0 A hasta 10 A      de 1.8 m a 15 m      mayor de 15 m

de 0 A hasta 10 A  
de 10 A hasta 13 A  
de 13 A hasta 15 A  
de 15 A hasta 20 A

3 (uno a tierra)

18 AWG(\*)  
16 AWG  
14 AWG  
12 AWG  
10 AWG

6 AWG

**ADVERTENCIA** Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como "Uso exterior" marca **VOLTECK**. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



# Recomendaciones de uso y cuidados

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 3  | Especificaciones técnicas                                        |
| 3  | Requerimientos eléctricos                                        |
| 4  | Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas |
| 5  | Advertencias de seguridad para uso de esmeriladoras              |
| 7  | Partes                                                           |
| 7  | Preparación                                                      |
| 8  | Puesta en marcha                                                 |
| 9  | Mantenimiento                                                    |
| 10 | Notas                                                            |
| 11 | Centros de servicio autorizados                                  |
| 12 | Póliza de garantía                                               |

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, hacerla su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este instructivo para futuras referencias.

Los gráficos de este instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.

## ATENCIÓN

**PARA PROLONGAR LA VIDA DE SU HERRAMIENTA, LIMPIE CON AIRE COMPRESIDO (SOPLETEAR), DESPUES DE CADA USO.**

**NUNCA EXCEDA EL CICLO DE TRABAJO** 50 min de trabajo por 20 min de descanso. Máximo diario 6 horas.

**NUNCA** use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta.

**NUNCA** apriete el botón de bloqueo cuando esté girando el disco.

**Realice MANTENIMIENTO** periódico a su máquina (página 9).

ESPAÑOL

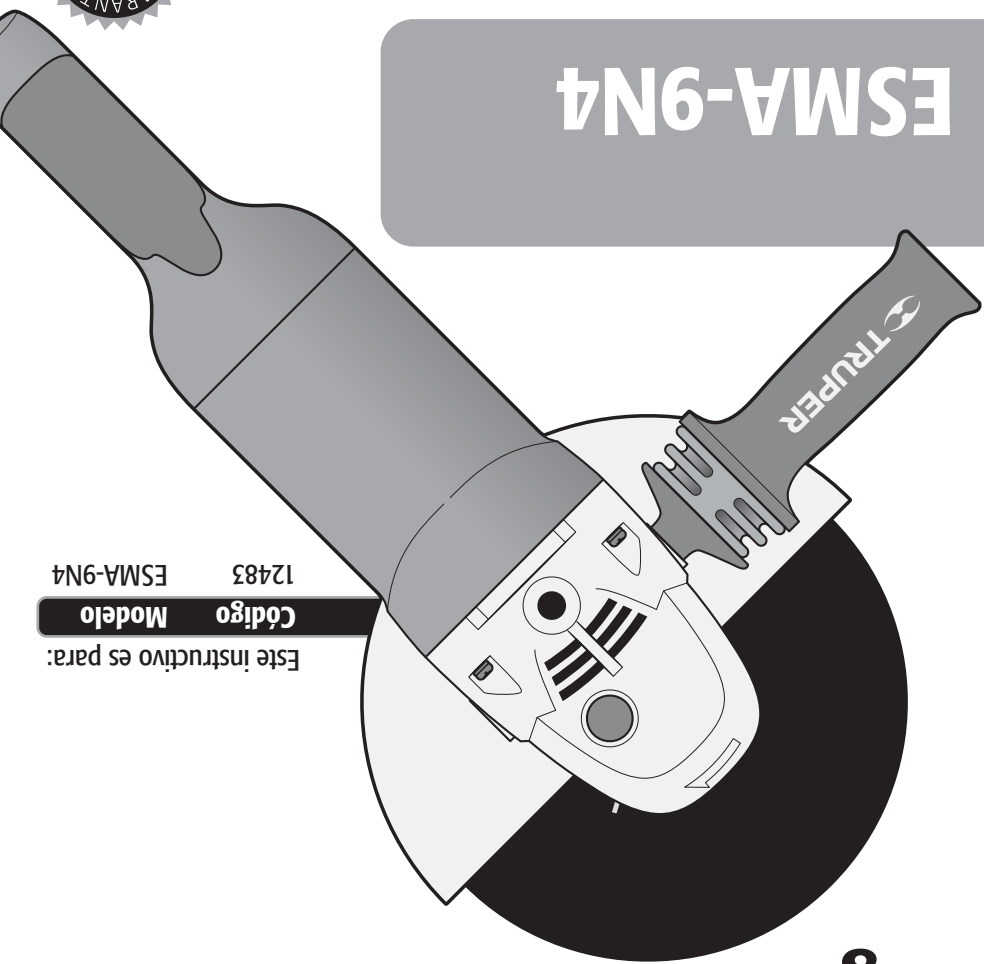
ENGLISH

**TRUPER<sup>®</sup>**  
**INDUSTRIAL**

# Instructivo de Esmeriladora angular

**2 450 W**  
Potencia  
**9"**  
225 mm  
Disco

Este instructivo es para:  
**Código** 12483  
**Modelo** ESMA-9N4



## ESMA-9N4



**ATENCIÓN**

Lea este instructivo por completo  
antes de usar la herramienta.

